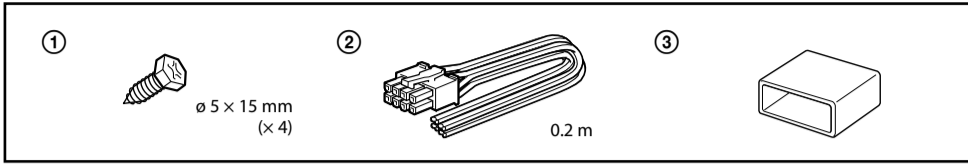




# Συνδέσεις / Подключение / Подключение

## Εξαρτήματα για εγκατάσταση και συνδέσεις/ Детали для установки и подключения/ Детали для встановлення та підключень



### Εγκατάσταση

#### Πριν από την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-πλαγκά ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνθιβαμένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκθέτει σε απειθαίρετη ηλιακή φως ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται οπτικά από τη διάχυση της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τρυπαρών οπών για τις βίδες, στον πίνακα υποστήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, ανοίξτε τρύπες διαμέτρου περίπου 3 mm και τοποθετήστε τη συσκευή στον πίνακα με τις παρεχόμενες βίδες στήριξης. Οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.

### Установка

#### Перед установкой

- Σμυγνίστε το устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под напольным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину не менее 15 мм.

### Встановлення

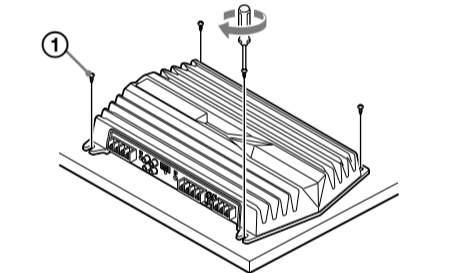
#### Перед встановленням

- Встановіть пристрій під багажник або сидінням.
- Ретельно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не заважав дії прямого сонячного проміння або теплового повітря від обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під автомобільним օпоу ή αποκάθισμα της θερμότητας από τη συσκευή θα εμποδίζεται οπτικά.

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній платформі (не постачається в комплекті) місця для отворів, у які закручуються самі гвинти. Просверліть у позначених місцях отвори діаметром 3 мм і закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних гвинтів із комплекту постачання. Монтажні гвинти з комплекту постачання 15 мм завдовжки. Тому переконайтеся, що товщина монтажноі платформи перевищує 15 мм.

### Στηρίξτε τη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке. Встановіть пристрій, як показано на ілюстрації.



### Προσοχή

- Πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη τροφοδοσίας από την μπαταρία του αυτοκινήτου για να αποφεύγετε τα βραχυκυκλώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ηχεία επαρκώς ονομαστικής ισχύος. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ηχεία μικρότερης ικανότητας, ενδέχεται να καταστραφούν.
- Αυτός είναι ένας ενισχυτής αναπρωφής φάσης. Μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊖ του συστήματος ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου, και μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊕ του δεξιού ηχείου με τον αντίστοιχο του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας, επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει θόρυβο από παρεμβολές.

- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί «λήξη ισχύς εάν χρησιμοποιηθεί με τα εργοστασιακά καλώδια ηχείων που διατίθεται το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρέτε το καλώδιο ρεύματος από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια, η μνήμη του υπολογιστή ενδέχεται να διαγραφεί. Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος κατά την παραγματοποίηση των συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέρους αν συνδέον και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

### Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке.
- Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это обращенный фазу усилитель.
- Не подключайте контакт ⊖ акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт ⊕ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.

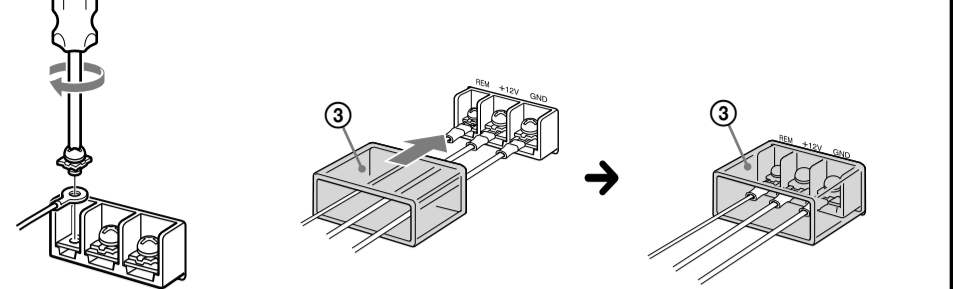
- Настоящее устройство является высокоомным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть удалены. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите вывод источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.

### Обережно!

- При их выполнении будь-як підключення, від'єднайте заземлений контакт автомобільного аккумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Обов'язково використовуйте динаміки, які мають належну номінальну потужність. Якщо використовувати динаміки малої потужності, вони можуть бути пошкоджені.
- Цей пристрій є підсилювачем з оберненою фазоі.
- Не приєднуйте негативний контакт ⊖ акустичної системи до корпусу автомобіля, а також не з'єднуйте негативні контакти ⊖ правого та лівого динаміків.
- Прокладіть вхідний та вихідний кабелі подалі від дроту живлення, оскільки інакше можуть виникнути шумові перешкоди.

- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягнути максимально можливої потужності, переданої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дрот з заземлення від автомобільного аккумулятора. Якщо від'єднати дрот заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднайте дрот живлення +12 В, доки не буде приєднано всі інші дроти.

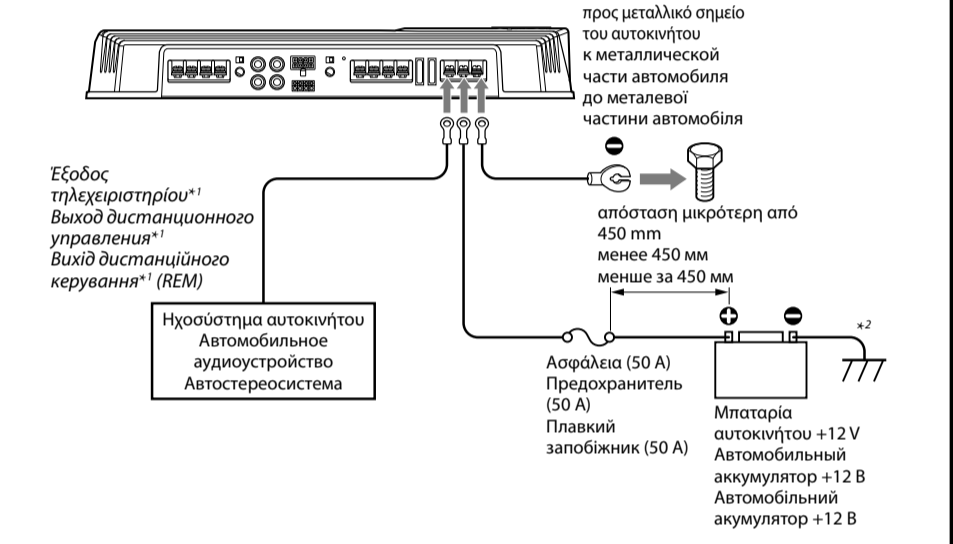
Κάντε τις συνδέσεις ακροβετών όπως φαίνεται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже. Приєднуйте контакти так, як показано на малюнку нижче.



Παράτε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, και κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα. Σημείωση Κατά το σφίξιμο της βίδας, προσέξτε να μην ασκίσετε υπερβολική ροπή\* διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας. \* Η ασκούμενη ροπή πρέπει να είναι μικρότερη από 1 Nm.

Пропустите вводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком. Примечание При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий\*, так как при этом можно повредить винт. \* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Nm. Пропустите кабели через защитный кожух, присоедините их до контактов, а потом закройте контакты колпачком. Примтка Закручивая шуруп, не прикладывайте надмирных усилий\*, поскольку инакше можно пошкодить шуруп. \* Значения обортального момента (зусилля) не повинно перевищувати 1 Nm.

## Καλώδια σύνδεσης τροφοδοσίας (δεν παρέχονται) Провода подключения питания (не входят в комплект) Дроти підключення живлення (не входять в комплект)



\* Εάν έχετε εγκαταστήσει ή άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστήριου για ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστήριου (REMOTΕ) στη βοηθητική τροφοδοσία. Σε σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης, το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χωρίς να απαιτείται σύνδεση REMOTE. Ωστόσο, η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για όλες τις μονάδες ηχοσυστημάτων αυτοκινήτου.

\* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования. При входеим соединении высокого уровня автомобильное аудиоустройство можно активизировать, не используя при этом REMOTE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

\* Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіоприсрій або інший аудіоприсрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTЕ) до джерела живлення аксесуара. Якщо використовується вхідне з'єднання високого рівня, аудіоприсрій автомобіля можна увімкнути, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REMOTЕ). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіоприсртів.

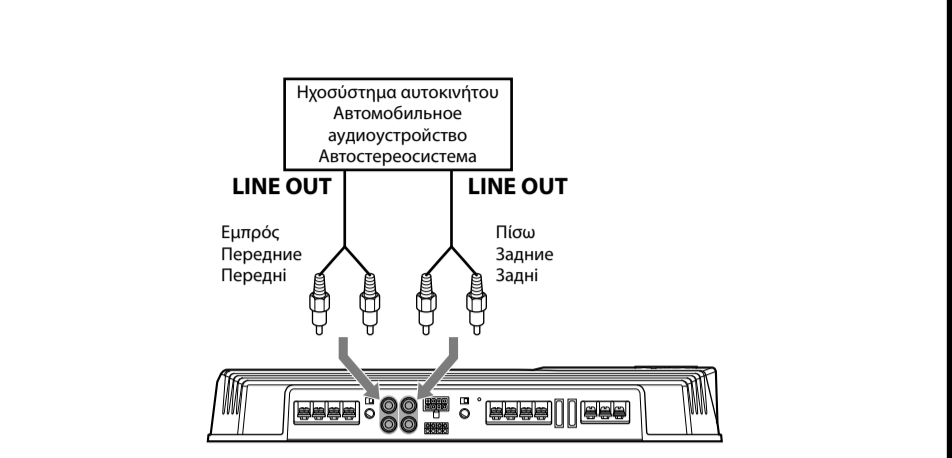
- Сύνδετά με την παρούση ρεύματος
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνον αφού έχετε συνδέσει όλα τα άλλα καλώδια.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέσετε σωστά το καλώδιο γείωσης της μονάδας σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην ενισχυτή λόγω της κακής σύνδεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε το καλώδιο του τηλεχειριστήριου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη του τηλεχειριστήριου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου (REMOTЕ) στη [βοηθητική] τροφοδοσία.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με τοποθετημένη την ασφάλεια (50 Α).

- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к металлической части автомобиля (заземление на корпус шасси)\*, имеют диаметр, равный или крайний мере диаметру спаянного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 50 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10 (AWG-10 по американскому стандарту проводов) или площадь сечения более 5 мм<sup>2</sup>.

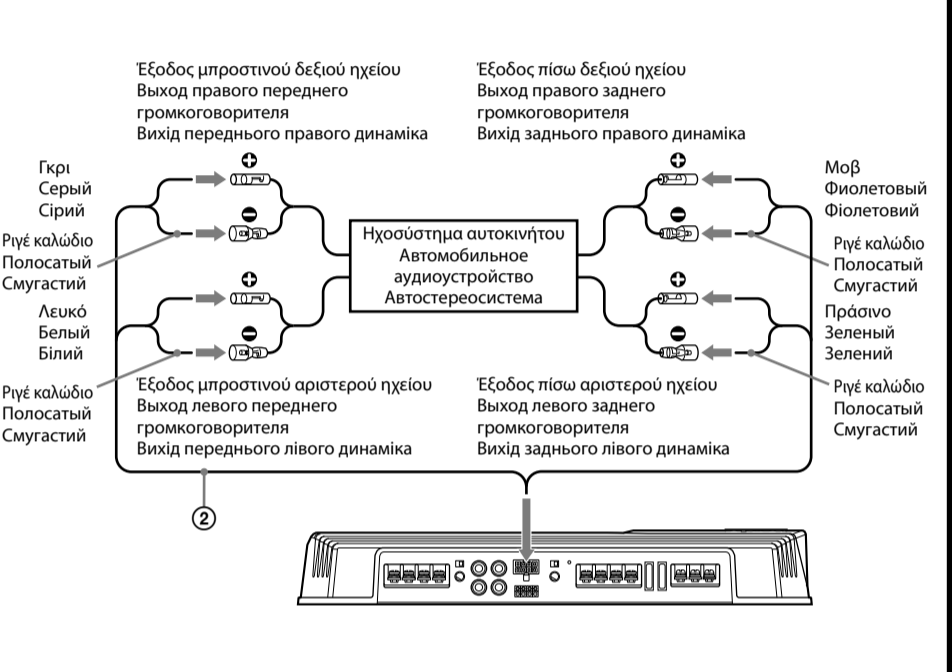
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу аккумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу аккумулятора та до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного аккумулятора (заземлених на рамі автомобіля)\*\*, відповідає принаймні діаметру головної дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до аккумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 50 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 10 (AWG-10 за американським стандартом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм<sup>2</sup>.

## Συνδέσεις εισόδου / Входные соединения / Вхідні з'єднання

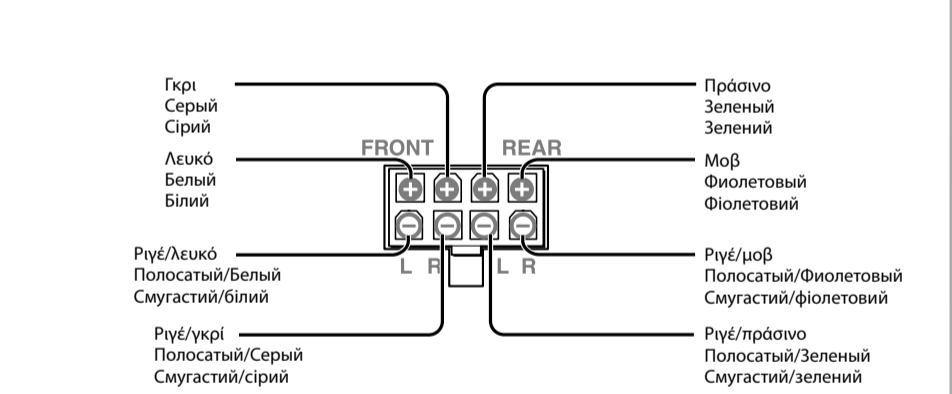
### A Σύνδεση γραμμής εισόδου Подключение к линейному входу З'єднання з лінійним входом



### B Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης Подключение к линейному входу З'єднання з лінійним входом



### Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης Входной разъем высокого уровня Вхідний роз'єм високого рівня



- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что диаметр проводов автомобильного аккумулятора (заземленных на раме автомобиля)\*\*, соответствует или превышает диаметр спаянного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 50 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10 (AWG-10 по американскому стандарту проводов) или площадь сечения более 5 мм<sup>2</sup>.

- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу аккумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу аккумулятора та до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного аккумулятора (заземлених на рамі автомобіля)\*\*, відповідає принаймні діаметру головної дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до аккумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 50 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 10 (AWG-10 за американським стандартом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм<sup>2</sup>.

## Υποβοχές ηχείου

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τους διακόπτες LPF και HPF στην πίσω πλευρά της μονάδας όπως φαίνεται παρακάτω.

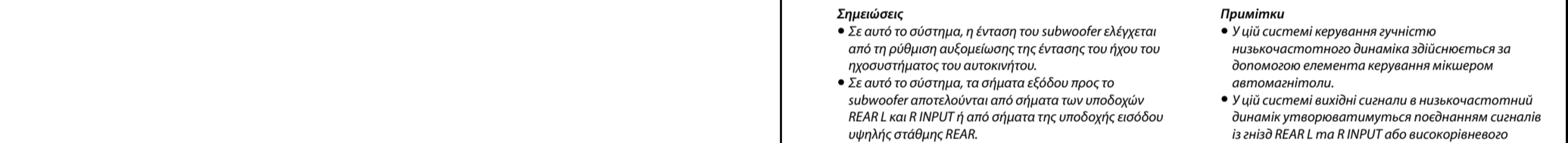
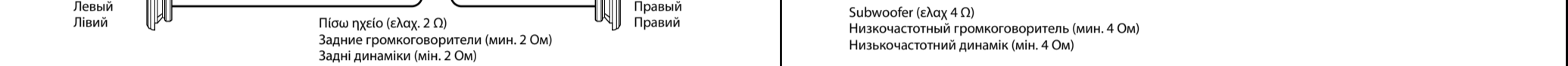
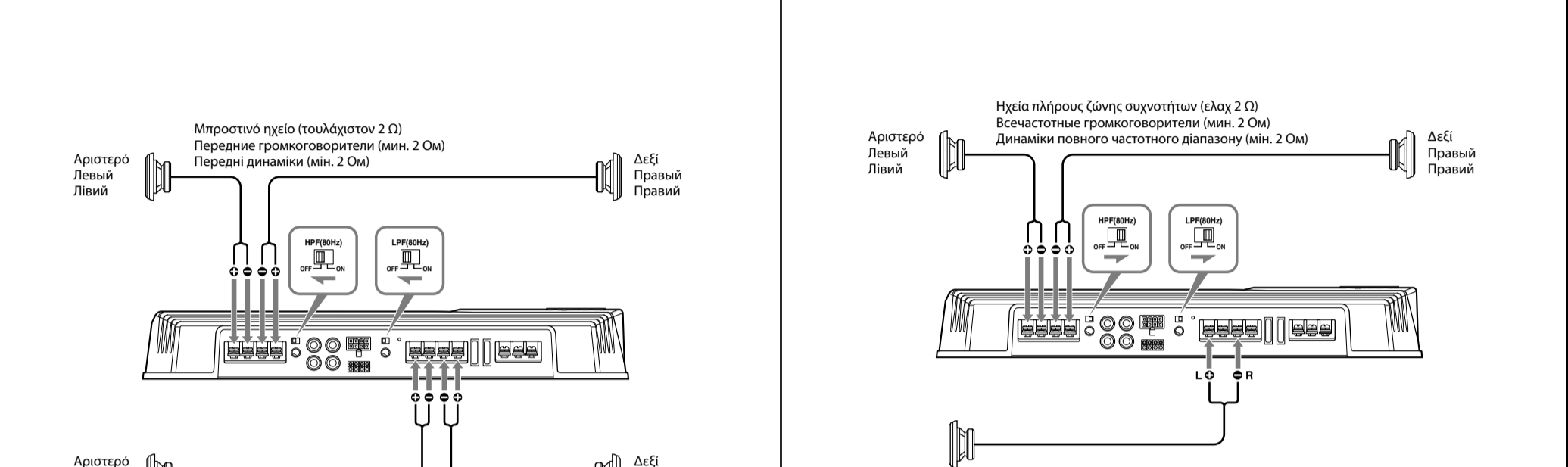
### Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF и HPF на задней части устройства, как показано ниже.

### Підключення динаміків

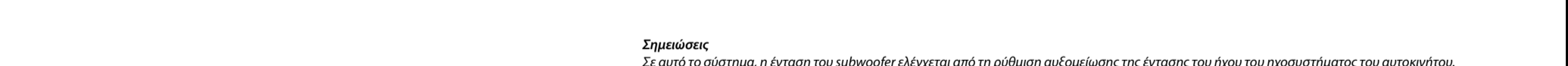
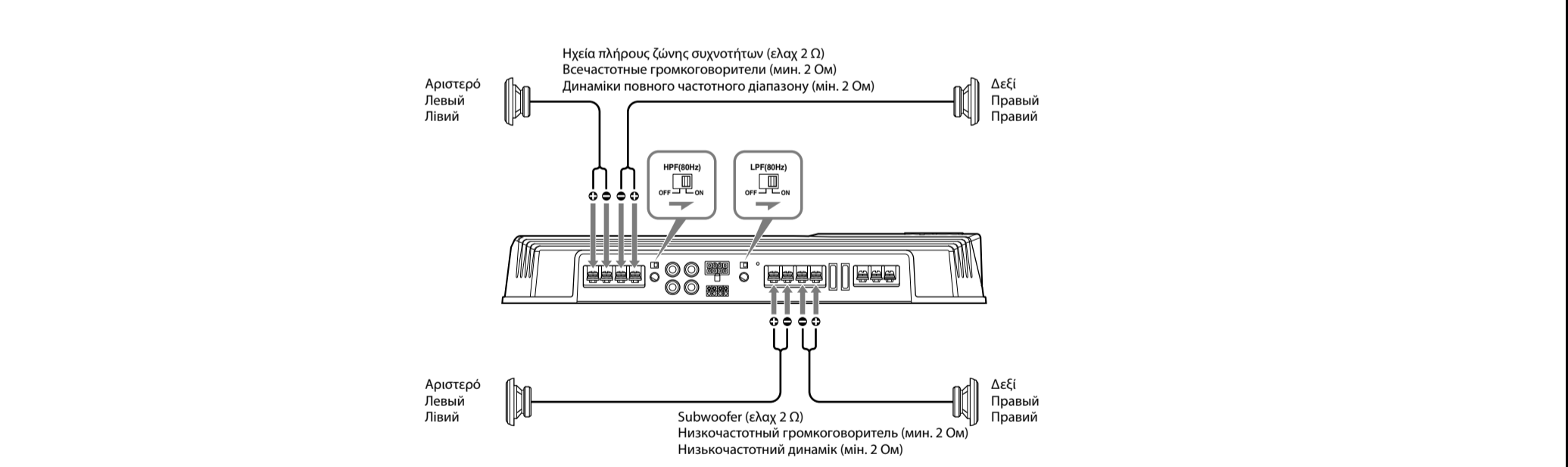
Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF та HPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

### 1 Σύστημα 4 ηχείων Система с 4-мя громкоговорителями Акустична система з 4 динаміків



Subwoofer (έλαχ. 4 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 4 Ом) Низкочастотный динамик (мин. 4 Ом)

### 3 Σύστημα 2 ηχείων 2-х канальная система Δοκαанальна система



Subwoofer (έλαχ. 2 Ω) Низкочастотный громкоговоритель (мин. 2 Ом) Низкочастотный динамик (мин. 2 Ом)

Σημείωση Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αντιστάσεως της έντασης του ήχου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου.

Примечания Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фейдера автомагнитолы.

Примітка У ціій системі керування гучністю низькочастотногo динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли.